

## Presentación

El *Archivo de Filología Aragonesa* alcanza ya el número 76 tras superar contratiempos y dificultades de todo tipo. Pero estamos seguros de que seguirá adelante como revista pionera auspiciada por la Institución Fernando el Católico y símbolo de su dedicación a la cultura aragonesa.

Precisamente con el volumen anterior celebrábamos los primeros 75 números de la revista y destacábamos algunas de sus características y su evolución. Recordábamos allí que para adecuarse a las nuevas exigencias editoriales y de calidad se creó, a partir del número 56 (1999-2000), un Comité de redacción formado por Tomás Buesa Oliver, que a la muerte de Manuel Alvar se convertiría en Director de la Revista, y por los profesores Aurora Egido, José-Carlos Mainer y M.<sup>a</sup> Antonia Martín Zorraquino, que lo continúan integrando en la actualidad. Unos años después, a partir del número 67 (2011), se instituyó el Comité Científico (denominación luego sustituida por Consejo Asesor), integrado por Manuel Alvar Ezquerro, José Manuel Blecua, Alberto Blecua, Germà Colón Domènech, Fernando González-Ollé, Sagrario López Poza, Lia Schwartz y Bernard Pottier, a quienes se unieron posteriormente Federico Corriente Córdoba (en el número 68, correspondiente a 2012) y Gerold Hilty (número 69; 2013), quien falleció el 6 de diciembre de 2014.

Si recordamos estos datos es porque durante el año 2020 tenemos que lamentar con enorme tristeza el fallecimiento de cinco de los miembros de este Consejo Asesor, cuya ausencia deja un hueco difícilmente reemplazable en nuestra revista, pero cuyo legado nos acompañará siempre. Como pequeño homenaje queremos trazar una

## PRESENTACIÓN

breve semblanza de cada uno de ellos y recordar algunos de sus méritos más relevantes, con especial atención a su conexión con Aragón.

ALBERTO BLECUA PERDICES falleció el 28 de enero de 2020 en Barcelona. Hijo del gran y querido filólogo aragonés José Manuel Blecua Teijeiro y hermano del también miembro del Consejo Asesor del AFA, José Manuel Blecua, había nacido en Zaragoza el 13 de noviembre de 1941. Fue profesor de Enseñanza Media, antes de pasar a la Universidad de Santiago de Compostela, y desde 1971 catedrático de Literatura Española en la Universidad Autónoma de Barcelona, donde se jubiló como profesor emérito. Recordemos, además, que como profesor visitante impartió docencia en las universidades de Harvard y La Sorbona, fue miembro correspondiente de la Real Academia Española, miembro de número de la Real Academia de Buenas Letras de Barcelona y presidente de la Asociación Internacional de Cervantistas. Reconocido especialista en el Siglo de Oro, posee una extensa obra en la que podemos destacar sus ediciones críticas e investigaciones sobre Cervantes, Lope de Vega, Garcilaso de la Vega, fray Luis de León, la novela picaresca (*La vida de Lazarillo de Tormes*), el *Libro del Buen Amor*, *El Conde Lucanor* o algunos libros de caballerías. En 1989 creó el grupo PROLOPE, y bajo su dirección se editaron más de cien obras de Lope de Vega. Y es, además, un auténtico referente en los estudios sobre crítica textual, con títulos como *Manual de crítica textual* o *Estudios de crítica textual*.

GERMÀ COLÓN DOMÈNECH nació en Castellón de la Plana el 30 de noviembre de 1928 y falleció en Barcelona el 22 de marzo de 2020. Fue catedrático en la Universidad de Basilea y también profesor en la Universidad de Estrasburgo y en la Universidad Autónoma de Barcelona. Miembro de la Real Academia de las Buenas Letras de Barcelona, miembro del Institut d'Estudis Catalans y miembro correspondiente de la Real Academia Española de la Lengua. Recibió numerosos premios y reconocimientos, como la Gran Cruz de Alfonso X el Sabio, y fue nombrado Doctor Honoris Causa por las universidades de Valencia, Alicante, Jaume I de Castellón y Autónoma de Barcelona. Destacado romanista y especialista en lexicología catalana, con una extensa bibliografía en la que podemos recordar títulos como *El léxico catalán en la Rumania* y *El español y el catalán, juntos y en contraste*, en los que hay capítulos imprescindibles para la filología aragonesa: «El aragonés y el catalán» en el primero, «El aragonés cancelleresco: sociología de un idioma» en el segundo, a los que pueden sumarse sus *Estudis de filologia*

*catalana i romànica, Origen i història del lèxic català, Lexicografia, lèxic i crítica textual o Para la historia del léxico español*. Colaboró durante diez años en el *Französisches Etymologisches Wörterbuch de W. von Wartburg*. Entre sus aportaciones a la filología aragonesa, además de las ya mencionadas, podemos citar algunos artículos como «Un aragonesismo sintáctico en don Juan Manuel», «La denominació de Lengua aragonesa des d'una perspectiva catalana» o su colaboración en el volumen 59-60 del *AFA*, dedicado a la memoria de Manuel Alvar, con el artículo «Dobletes sinonímicos en Palmireno (1560)», en el que prestaba atención a los dobles entre dos voces castellanas, una castellana y otra aragonesa o una castellana y otra catalana que se hallan en el *Lexicon pverile* del humanista alcañizano.

MANUEL ALVAR EZQUERRA falleció el 3 de abril de 2020 en Málaga. Hijo del recordado Manuel Alvar López, director del *AFA* entre 1952 y 2001, había nacido en Zaragoza el 3 de septiembre de 1950. Fue catedrático de Lengua Española de la Universidad Complutense de Madrid, miembro correspondiente de la Real Academia Española y director de la revista *Lingüística Española Actual*. Destaca sin duda su labor como lexicógrafo, con obras tan importantes como el *Nuevo Tesoro Lexicográfico del Español (s. XIV-1726)*, en colaboración con Lidio Nieto Jiménez, además de su *Diccionario General de la Lengua Española. Vox* o el *Diccionario Esencial de la Lengua Española. Vox*. Y como muestra de su atención a la variación lingüística del español podemos citar el *Vocabulario de indigenismos en las crónicas de Indias*, el *Tesoro léxico de las hablas andaluzas* o el *Diccionario de madrileñismos. Voces patrimoniales y populares de la Comunidad de Madrid*. Mantenía una estrecha vinculación con la Universidad de Zaragoza, lo que le llevó a intervenir como conferenciante en diversas ocasiones, tanto en la capital aragonesa como en los Cursos de Verano de Jaca, y participó también en distintas actividades promovidas por la Institución Fernando el Católico. Entre sus artículos de temática aragonesa podemos recordar los publicados en el *AFA*: «Los aragonesismos en los primeros diccionarios académicos» (vol. 46-47), «Fernando el Católico fija el salario de un bachiller de gramática en Ronda» (vol. 36-37) o «Concordancias e índices léxicos del *Libro de la Infancia y Muerte de Jesús*» (vol. 26-27), además de «Correspondencias léxicas entre el bearnés y el aragonés», título de la ponencia que pronunció en las *Jornadas de Filología Aragonesa: en el L aniversario del AFA* y que luego vio la luz en las correspondientes *Actas*. Participó en el *X Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española*, celebrado en

## PRESENTACIÓN

Zaragoza en septiembre de 2015, con la comunicación titulada «Un desconocido Vocabulario flamenco de principios del siglo XVII», que puede leerse en las Actas editadas por la IFC.

FEDERICO CORRIENTE CÓRDOBA nació en Granada el 14 de noviembre de 1940 y falleció en Zaragoza el 16 de junio de 2020. Arabista y lexicógrafo excepcional, fue catedrático de Estudios Árabes e Islámicos en la Universidad Complutense de Madrid y en la Universidad de Zaragoza, en la que continuó en activo, primero como profesor emérito y después como profesor honorario, hasta su fallecimiento. Con anterioridad había sido profesor en la Universidad Muhammad V de Rabat y catedrático de lingüística semítica, etiópico y árabe en la Universidad Dropsie de Filadelfia. Ocupó desde el año 2017 el sillón K de la Real Academia Española y era también miembro correspondiente de la Academia de la Lengua Árabe de El Cairo. Auténtico pionero en España de los estudios lingüísticos sobre el árabe y maestro para investigadores posteriores, desarrolló una importante actividad lexicográfica reflejada en obras fundamentales como el *Diccionario de arabismos y voces afines en iberorromance*, base de los posteriores *Dictionary of Arabic and Allied Loanwords* y *Dictionnaire des Emprunts Ibéro-Romans*. *Emprunts à L'arabe et aux Langues du Monde Islamique*, este último en colaboración con Ángeles Vicente y Christophe Pereira. Autor, además de otros diccionarios árabe-español y gramáticas para facilitar el aprendizaje de la lengua árabe y de diversas traducciones y ediciones de textos e iniciador de los estudios sobre el árabe andalusí y sus relaciones con el iberorromance, sin duda su tema de investigación predilecto, al que contribuyó con importantes títulos como *A grammatical sketch of the Spanish Arabic dialect bundle* o *Árabe andalusí y lenguas romances*. Podemos recordar, en relación directa con la IFC, que aquí publicó *Relatos píos y profanos del manuscrito aljamiado de Urrea de Jalón. Edición, notas lingüísticas e índices de un manuscrito mudéjar-morisco aragonés*, *La investigación de los arabismos del castellano en registros normales, folklóricos y bajos* (su discurso de ingreso en la RAE) y que participó en el *VI Curso sobre Lengua y Literatura en Aragón* con una ponencia titulada «Los estudios árabes en Aragón: pasado, presente y futuro», publicada posteriormente en las correspondientes actas. Contamos también con su presencia en el *X Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española*, celebrado en Zaragoza en septiembre de 2015, donde impartió la lección inaugural «La cultura medio-oriental, nuestra asignatura pendiente», cuyas actas también editó la IFC.

## PRESENTACIÓN

LÍA SCHWARTZ nació en Corrientes (Argentina) el 14 de junio de 1941 y falleció el 31 de mayo de 2020 en Nueva York. Filóloga e hispanista destacada, fue profesora en las universidades de Illinois, Fordham, Princeton, Pensilvania, Dartmouth College y desde el año 2000 directora del programa de doctorado en Literaturas Hispánicas del Graduate Center de la Universidad de la Ciudad de Nueva York (CUNY). Participó asimismo en seminarios de posgrado en diversas universidades españolas, entre ellas la de Zaragoza, y entre sus méritos y reconocimientos podemos destacar que fue miembro correspondiente de la Real Academia Española, Presidenta de la Asociación de Hispanistas y que recibió del gobierno español la Encomienda de la Orden Civil de Alfonso X el Sabio y la medalla de la Orden del Mérito Civil. Sus estudios se centran especialmente en la poesía española del Renacimiento y el Barroco, con importantes trabajos sobre fray Luis de León, Cervantes, Góngora, los hermanos Argensola (con algunos trabajos recogidos en *Bartolomé Leonardo de Argensola y la sátira. Cinco ensayos*) o Quevedo, sobre cuya obra es reconocida especialista, con monografías como *Metáfora y sátira en la obra de Quevedo, Quevedo: discurso y representación* u *Obras completas en prosa*. Su formación e interés por el mundo clásico griego y latino se manifiestan en *De Fray Luis a Quevedo. Lecturas de los clásicos antiguos*.

Sirvan estas breves notas biográficas como sentido homenaje y emotivo recuerdo a quienes a lo largo de estos años han contribuido a hacer de esta revista un referente en el ámbito de la filología aragonesa.

JOSÉ M.<sup>a</sup> ENGUITA UTRILLA  
*Director del AFA*

ROSA M.<sup>a</sup> CASTAÑER MARTÍN  
*Secretaria del AFA*